GP2500

370.030

Bedienungsanleitung
Ceran-Grillplatte
Seite 1 bis 14

D/A/CH

Instruction manual
Ceran grill plate
from page 15 to 28

GB/UK

Mode d'emploi
Table de cuisson en céramique
de page 29 à page 42

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing
Ceran grillplaat
blz. 85 t/m 98

NL/B

Instrukcja obsługi
Płyta grillowa Ceran
strony od 141 do 154

PL

V1/1211

1. Allgemeines **2**
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 2
1.2 Symbolerklärung 2
1.3 Haftung und Gewährleistung 3
1.4 Urheberschutz 3
1.5 Konformitätserklärung 3

2. Sicherheit 4
2.1 Allgemeines 4
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 4-5
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 5

3. Transport, Verpackung und Lagerung **6**
3.1 Transportinspektion 6
3.2 Verpackung 6
3.3 Lagerung 6

4. Technische Daten **7**
4.1 Baugruppenübersicht 7
4.2 Technische Angaben 8

5. Installation und Bedienung **8**
5.1 Sicherheitshinweise 8-9
5.2 Aufstellen und Anschließen 9
5.3 Bedienung 10-12

6. Reinigung und Wartung **12**
6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung 12
6.2 Reinigung 13
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 13

7. Entsorgung **14**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Germany Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungs-vorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

! ***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die **Ceran-Grillplatte** ist **nur** zum **Grillen von Fleisch, Fisch und Gemüse** direkt auf der Grillfläche bestimmt.

! ***ACHTUNG!***

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.
Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

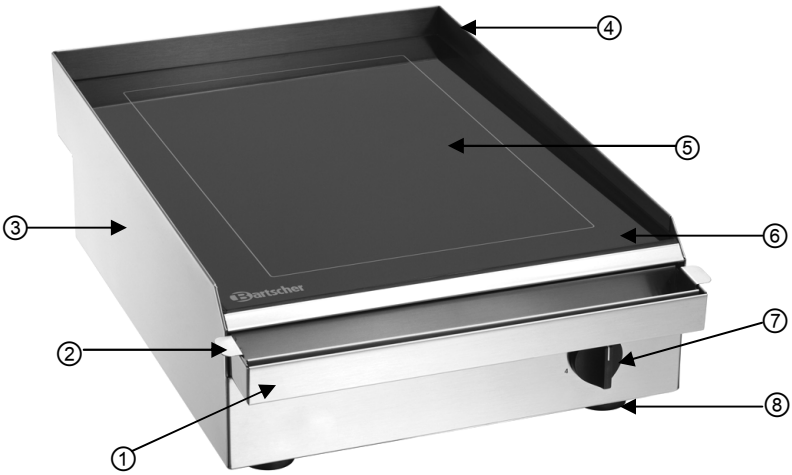
3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
  Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten
4.1 Baugruppenübersicht



① Halterung Fettauffangschale

② Fettauffangschale

③ Gehäuse

④ Spritzschutz

⑤ Nutzbare Grillfläche

⑥ Ceran-Glasplatte

⑦ Temperaturdrehregler

⑧ Stellfüße

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Ceran-Grillplatte GP2500
Best.-Nr.:	**370.030**
Ausführung:	Gehäuse: Chromnickelstahl 18/10, Grillfläche: Glas
Anschlusswert:	230 V ~ 50 Hz 2,5 kW
Temperatureinstellung:	regelbar, 5 Stufen
Temperaturbereich:	50 °C bis max. 300 °C
Abmessungen:	B 420 x T 605 x H 175 mm
Ceran-Glasplatte:	B 395 x T 535 mm
Nutzbare Grillfläche:	B 290 x T 450 mm
Gewicht:	10,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!
Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und der nicht wärmeempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen aus brennbaren Materialien ein.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

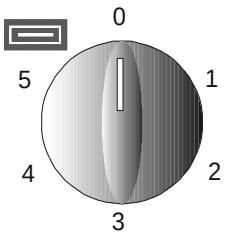
5.3 Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie die das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Wischen Sie mit klarem Wasser nach, um alle Reinigerrückstände zu entfernen. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab.
- Befestigen Sie die Fettauffangschale an der vorderen Seite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Einzelsteckdose an.
- Heizen Sie das Gerät auf höchster **Temperaturstufe 5** ca. 5 Minuten ohne Speisen auf. Es könnte beim ersten Aufheizen zu Rauchbildung kommen, diese ist nicht gefährlich und entsteht bei folgender Benutzung nicht mehr.
- Schalten Sie das Gerät aus (Temperaturdrehregler auf **„0“**-Position) und lassen Sie es abkühlen.

Temperatureinstellung

- Die Temperatur wird über den Temperaturdrehregler eingestellt.
- Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Temperaturdrehregler im Uhrzeigensinn auf die gewünschte Position drehen. Sehen Sie die Einstellmöglichkeiten auf der Abbildung unten:



0 - (**AUS**-Position)
1 - Warmhaltetemperatur (ca. 90 ℃)
2 - Niedrige Temperatur (ca. 140 ℃)
3 - Mittlere Temperatur (ca. 200 ℃)
4 - Hohe Temperatur (ca. 250 ℃)
5 - Höchste Temperatur (ca. 300 ℃)

- Heizen Sie die Ceran-Grillplatte vor jedem Gebrauch auf höchster **Temperaturstufe 5** ca. 3 Minuten auf.
- Legen Sie die gewünschten Speisen zum Grillen direkt auf die nutzbare Grillfläche.

WARNUNG! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!
Die Grillfläche des Gerätes wird innerhalb kurzer Zeit sehr heiß und bleibt auch nach dem Ausschalten einige Zeit heiß.
Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die Grillfläche nicht!

Hinweise zur Speisenzubereitung

Die Ceran-Grillplatte ist für die Speisenzubereitung mit geringem oder keinem Zusatz von Fett direkt auf der Grillfläche bestimmt. Dies ist eine gesunde und schonende Art und Weise, Fleisch, Fisch und Gemüse zuzubereiten. Außerdem spart es Zeit und Energie, sowie die Reinigung von Kochgeschirr.

ACHTUNG!

Benutzen Sie keine Pfannen oder Kochtöpfe auf der Grillfläche, dieses könnte zu Glasbruch führen,

- Ein praktischer 3-seitig umlaufender Spritzschutz um die Ceran-Glasplatte herum verhindert das herunterfließen von Öl oder Speisesäften.
- Die nutzbare Grillfläche ist mit einer weißen Linie markiert. Die Hitzeverteilung ist in diesem Bereich gleichmäßig.
- Bevor Sie die gewünschten Speisen auflegen, geben Sie ein wenig Öl auf die Grillfläche. Benutzen Sie am besten Öl mit hohem Rauchpunkt, wie z. B. Raps- oder Sonnenblumenöl.
- Fleisch, Speck, etc. brauchen nur wenig Öl, weil diese eigenes Fett beinhalten; beim Grillen von Fisch, Gemüse können Sie mehr Öl auf die Grillfläche geben. Der Zusatz von Öl reduziert das Verkleben oder Anbrennen der Speisen auf der Grillfläche.

- Nach dem Grillen die Speisenreste und das überflüssige Öl von der Grillfläche mit einem geeigneten Ceran-Schaber in die Fettauffangschale an der Vorderseite des Gerätes schieben.
- Kontrollieren und entleeren Sie die Fettauffangschale regelmäßig. Reinigen Sie die Fettauffangschale und die Halterung nach Bedarf und befestigen Sie diese danach wieder am Gerät.

ACHTUNG!

Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Fettauffangschale.

- Um die Übertragung von Gerüchen oder Geschmack von einer Speise auf die andere zu vermeiden, entfernen Sie die Speiserückstände von der Grillfläche zwischen den einzelnen Grillvorgängen.

- Bereiten Sie Lebensmittel in folgender Reihenfolge vor: Gemüse nach Steak oder Fisch.
- Verwenden Sie Alufolie für Gerichte, die gedünstet werden sollen oder um die Säfte und das Aroma der Speisen zu erhalten.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Zucker oder zuckerhaltigen Flüssigkeiten zum Grillen. Wenn Zucker erforderlich ist, wickeln Sie diese Speisen in Alufolie.

HINWEIS!

Wenn Zucker, Sirup, Milch, etc. auf die Grillfläche gekommen sind, entfernen Sie diese vorsichtig mit einem geeigneten Ceran-Schaber, solange die Grillfläche noch heiß ist: abgekühlte Speisereste (besonders Zucker- oder Siruprückstände) lassen sich schwer entfernen.

- Benutzen Sie zum Auflegen und Abnehmen von Grillgut Ihre Lieblingsutensillien zum Grillen (Zangen, Gabeln, etc.), aber **keine Kunststoffutensillien. Stellen Sie niemals Kunststoffbehälter auf die heiße Grillfläche.**
- Schneiden Sie **niemals** Speisen mit einem Messer direkt auf der Grillfläche, die Grillfläche kann dadurch zerkratzt werden.
- Reduzieren Sie die Hitzezufuhr (stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein) und nutzen Sie die Ceran-Grillplatte zum Warmhalten der zubereiteten Speisen.
- Stellen Sie den Temperaturdrehregler auf **„0“** und trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!), wenn dieses nicht mehr benutzt wird.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- o Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- o Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- o Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung über den Temperaturdrehregler aus (auf Position **„0“** stellen) und trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!).
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Grillfläche regelmäßig mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Trocknen Sie alle gereinigten Flächen gründlich ab.
- Bei hartnäckigen Grillrückständen befeuchten Sie diese mit einem nassen Schwamm und heizen Sie das Gerät für ein Paar Minuten auf höchster Stufe auf. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Grillrückstände mit einem geeigneten Ceran-Schaber.
- Nehmen Sie die Fettauffangschale aus der Halterung, ziehen Sie die Halterung aus der Vorrichtung heraus und reinigen Sie diese regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Gerät zerkratzen könnte.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. General Information **16**
1.1 Information about the instruction manual 16
1.2 Key to symbols 16
1.3 Liability and Warrantees 17
1.4 Copyright protection 17
1.5 Declaration of conformity 17

2. Safety **18**
2.1 General information 18
2.2 Safety instructions for use of the device 18-19
2.3 Intended use 19

3. Delivery, packaging and storage **20**
3.1 Delivery check 20
3.2 Packaging 20
3.3 Storage 20

4. Technical data **21**
4.1 Overview of parts 21
4.2 Technical specification 22

5. Installation and operation **22**
5.1 Safety instructions 22-23
5.2 Installation and connection 23
5.3 Operating 24-26

6. Cleaning and maintenance **26**
6.1 Safety advice 26
6.2 Cleaning 27
6.3 Safety instructions for maintenance 27

7. Waste disposal **28**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

WARNING! Hot external surface!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General Information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

CAUTION!

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- The device is to be used indoors only.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The ceran ceramic grilling plate is intended **only** for grilling meat, fish and vegetables directly on the grilling surface.

CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt.

In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

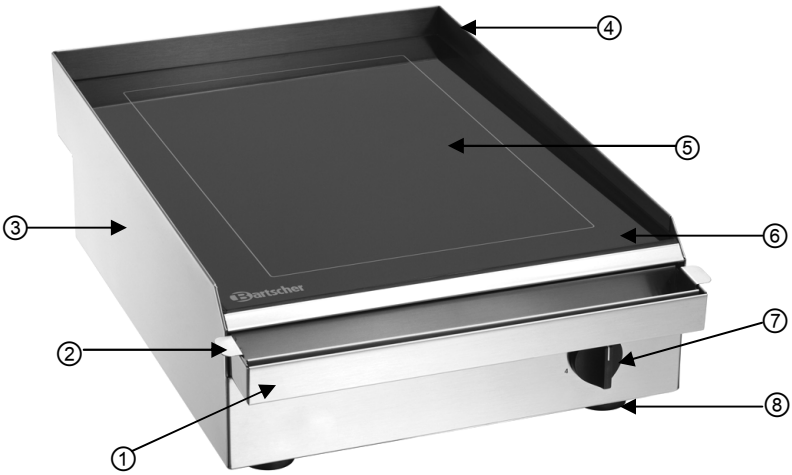
3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data
4.1 Overview of parts



① Drippings tray handle

② Drippings tray

③ Housing

④ Splatter shield

⑤ Grilling surface

⑥ Ceran plate

⑦ Temperature dial

⑧ Feet

4.2 Technical specification

Name	Ceran ceramic grilling plate GP2500
Article no.:	**370.030**
Construction:	housing: chrome-nickel steel 18/10, grilling surface: glass
Power:	230 V ~ 50 Hz 2.5 kW
Temperature regulation:	5-level regulation
Temperature range:	50 °C - 300 °C
Dimensions:	W 420 x D 605 x H 175 mm
Ceran plate:	W 395 x D 535 mm
Grilling surface:	W 290 x D 450 mm
Weight:	10.4 kg

We reserve the right to make technical changes!

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions

WARNING! Electrical hazard!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never yank cord to disconnect from outlet.

Cable must not touch any hot parts.

- See that the cable does not touch any heat sources or sharp edges. Do not let the cable dangle over the counter edge.

WARNING! Hot surface!

During operation some elements of the device very become hot. To avoid burns, do not touch hot elements!

- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.

- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Do not move or tilt the device when in operation.

WARNING! Hazard via electrical current!
The device can cause injuries due to improper installation!
Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).
Connect the device only in case of compliance!
Take note of the security advice!

5.2 Installation and connection

- Discard the complete packing material after unpacking the device.
- Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- Not **at any time** should you place the device on an inflammable surface (such as: table cloth, carpet, etc.).
- You must not position the device near open fireplaces, electric ovens/arc furnaces, furnaces/electric heaters or other heat sources.
- Keep a distance of at least 10 cm from walls or other flammable objects.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

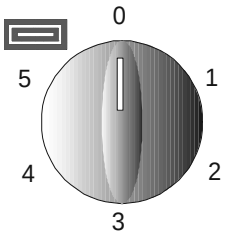
5.3 Operating

Before first use

- Before first use, clean the device using warm water and a mild cleaning agent. Rinse with clean water to remove leftover cleaning substances. Dry the device thoroughly.
- Mount the drippings tray at the front of the device.
- Connect the device to single grounded outlet.
- Heat the device for approx. 5 minutes without food products **at the 5th temperature level.** During the first heating the device may emit smoke, which is not hazardous and will not occur during future use.
- Turn the device off (set temperature regulator to **"0"**) and leave it to cool.

Temperature regulation

- The temperature dial is used for regulating temperature.
- Set the temperature by turning the temperature dial clockwise to the desired position. The illustration below shows the various options for temperature regulation:



0 - (OFF)
1 - Temperature for maintaining warmth (approx. 90 °C)
2 - Low temperature (approx. 140 °C)
3 - Medium temperature (approx. 200 °C)
4 - High temperature (approx. 250 °C)
5 - Highest temperature (approx. 300°C)

- Before each use, preheat the Ceran plate on the 5th **temperature level** for approx. 3 minutes.
- Place food products for grilling directly onto the grilling surface

WARNING! Hot surface! Danger of burns!
The grilling surface gets hot quickly and remains hot for some time after being turned off. To avoid burns, do not touch the grilling surface!

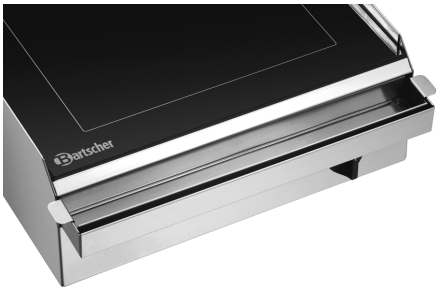
Tips for preparing food

The Ceran ceramic grilling plate is intended for grilling food products with a small amount of fat or none at all. It is a healthy way to prepare meat, fish and vegetables. It also saves time and energy, and eliminates the need to wash cookware.

CAUTION!

Do not place pots or pans on the grilling surface, as they may shatter the glass.

- The practical 3-sided splatter shield around the Ceran plate prevents splattering of grease or juices from food products.
- The useable grilling surface is marked by the white line. Heat is evenly distributed over this area.
- Before placing food products on the grilling surface, coat it with a small amount of cooking oil. Use oil with a high level of heat resistance, such as rapeseed or sunflower seed oil.
- Fatty meats require smaller amounts of oil; for fish and vegetables, more oil can be placed on the grilling surface. By adding oil, you can prevent food from sticking to the grilling surface or from scorching.



- After grilling, remove the remains of food products using the ceran scraper to lead it to the drippings tray at the front of the device.
- Regularly remove and empty the drippings tray. Wash it as needed, and replace it in the device.

CAUTION!

Never use the device without the drippings tray.

- To avoid the taste and aroma of one food product transferring to another, remove any remains from the grilling surface before grilling the next food products.
- Grill in the following order: meat or fish, then vegetables.
- To braise food products or to retain their natural juices and aroma, use aluminium foil.
- When grilling, avoid the use of sugars or liquids containing sugar. If sugar is necessary, wrap the food product in aluminium foil.

NOTE!

If sugar, syrup or other substances get onto the grilling surface, remove them carefully using the Ceran ceramic plate scraper before the grilling surface cools: food remains (especially sugar and syrup) are difficult to remove when cool.

- You may use grilling utensils for preparing food products (tongs, spoons, etc.), but they cannot be made of artificial materials. **Never place plastic containers onto a hot grilling surface.**
- **Never** use a knife to cut food products when placed on the grilling surface, as this may lead to scratches.
- After reducing the temperature, the Ceran ceramic grilling plate may be used to keep food products warm.
- When the device is to remain unused, set the temperature dial to **"0"** and remove the plug from its socket.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power socket (pull the power plug!!!) and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

! ***CAUTION!***

The device is not suited for direct washing via water jets. Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- Before cleaning, turn the device off by setting the temperature dial to **“0”** and remove the plug from its socket.
- Wash the housing and grilling surface regularly using warm water, a mild cleaning agent and a soft cloth. Dry all washed surfaces thoroughly.
- Remove stubborn remains of food products with a wet sponge and heat the device at its highest setting for a few minutes. Turn the device off and remove the remains with a Ceran ceramic plate scraper.
- After removing the drippings tray and handle from the device, clean it regularly using a mild cleaning agent and soft cloth.
- Always use soft cloths, **never** harsh scrubbers that may scratch the device.
- After cleaning, dry the device’s surface and polish it using a dry cloth.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Check the mains connection cable for damage from time to time. Never operate the device when the cable is damaged. A damaged cable must immediately be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid dangers.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités **30**
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 30
1.2 Explication des symboles 30
1.3 Responsabilité et garantie 31
1.4 Protection des droits d´auteur 31
1.5 Déclaration de conformité 31

2. Sécurité **32**
2.1 Généralités 32
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 32-33
2.3 Utilisation conforme 33

3. Transport, emballage et stockage **34**
3.1 Inspection suite au transport 34
3.2 Emballage 34
3.3 Stockage 34

4. Caractéristiques techniques **35**
4.1 Aperçu des composants 35
4.2 Indications techniques 36

5. Installation et utilisation **36**
5.1 Consignes de sécurité 36-37
5.2 Installation et branchement 37
5.3 Utilisation 38-40

6. Nettoyage et maintenance **40**
6.1 Consignes de sécurité 40
6.2 Nettoyage 41
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 41

7. Elimination des éléments usés **42**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraine des risques de brûlures!

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service.
Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d´auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.
Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.
Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

ATTENTION !

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l´appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d´utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l´appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d´utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N´utiliser l´appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

La plaque de cuisson Ceran est destinée **uniquement** à **griller de la viande, du poisson et des légumes** directement sur le plan de cuisson.

ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

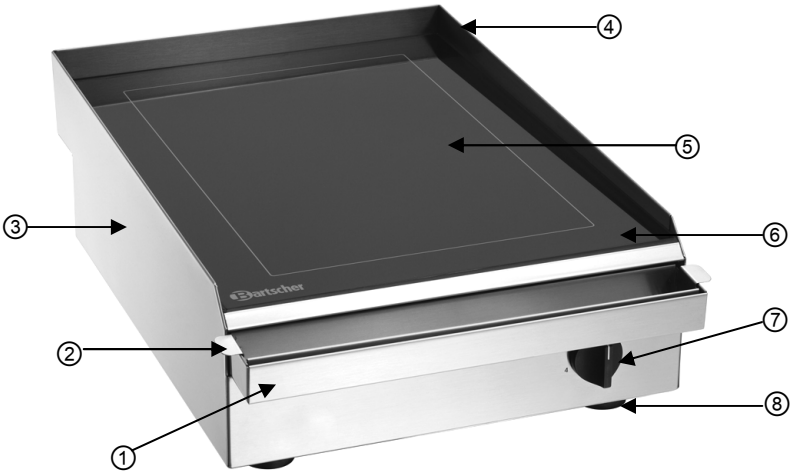
3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Caractéristiques techniques
4.1 Aperçu des composants



① Poignée du bac à graisse

② Bac à graisse

③ Encadrement

④ Protection anti-éclaboussures

⑤ Surface de cuisson

⑥ Plaque Ceran

⑦ Bouton de réglage des températures

⑧ Pieds

4.2 Indications techniques

Nom	Plaque de cuisson Ceran GP2500
N°d'article :	**370.030**
Confection :	Encadrement : acier au chrome-nickel 18/10, surface de cuisson : verre
Puissance de raccordement :	230 V ~ 50 Hz 2,5 kW
Réglage des températures :	Réglage en 5 positions
Gamme de températures :	de 50 °C à 300 °C max.
Dimensions :	larg. 420 x prof. 605 x haut. 175 mm
Plaque Ceran :	larg. 395 x prof. 535 mm
Surface de cuisson :	larg. 290 x prof. 450 mm
Poids :	10,4 kg

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n´entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d´une table ou d´un comptoir.

AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!

Durant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil s'échauffent fortement. Afin d'éviter les brulûres, ne pas toucher les éléments soumis à de fortes températures!

- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.

- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Déballer l'appareil et retirer tout le matériau d'emballage.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de supporter le poids de l'appareil et résistant à la chaleur.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable (comme par ex. : une nappe, un tapis, etc.).
- Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts, de fours électriques, de poêles de chauffage ou d'autres sources de chaleur.
- Conserver une distance minimum de 10 cm entre l'appareil et les murs ou tout autre objet inflammable.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisseur ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

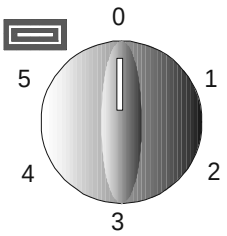
5.3 Utilisation

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver l'appareil à l'eau chaude et un produit nettoyant neutre. Rincer à l'eau claire afin d'éliminer tout résidu de produit, puis bien sécher l'appareil.
- Fixer le bac à graisse à l'avant de l'appareil.
- Brancher l'appareil à une prise simple avec raccordement à la terre.
- Laisser chauffer l'appareil réglé en **position 5** du régulateur de températures pendant env. 5 minutes**.** Lorsque l'appareil chauffe pour la première fois, de la fumée peut apparaître ; celle-ci n'est pas dangereuse et ne paraîtra pas lors d'une utilisation continue.
- Eteindre l'appareil (position « **0** » du régulateur de températures) et le laisser refroidir.

Réglage des températures

- La température se règle avec le bouton de réglage des températures.
- Sélectionner la température en tournant le bouton de réglage des températures dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désirée. Les différents réglages possibles sont les suivants :



0 - (position ARRET)
1 - Température de maintien de la chaleur (env. 90 °C)
2 - Température faible (env. 140 °C)
3 - Température moyenne (env. 200 °C)
4 - Haute température (env. 250 °C)
5 - Température maximale (env. 300°C)

- Avant toute utilisation de la plaque de cuisson Ceran, la laisser chauffer à **température maximale en position 5** pendant env. 3 minutes.
- Placer les aliments à cuire directement sur la surface de cuisson.

AVERTISSEMENT ! Surface chaude ! Risque de brûlures !
La surface de cuisson chauffe rapidement et reste chaude pendant un certain temps après avoir éteint l'appareil.
Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher la surface de cuisson !

Conseils relatifs à la préparation des plats

La plaque de cuisson Ceran est destinée à préparer les aliments sur la surface de cuisson, en utilisant peu ou pas de matières grasses, pour une cuisson saine des viandes, poissons et légumes. De plus, elle permet d'économiser du temps et de l'énergie et évite de laver de la vaisselle supplémentaire.

ATTENTION !

Ne pas placer de poêle ou de casserole sur la surface de cuisson, cela pourrait fissurer le verre de la plaque.

- La protection anti-éclaboussures installée sur les 3 côtés de la plaque Ceran permet de protéger contre les éclaboussures de graisse ou de jus des aliments.
- La surface de cuisson est démarquée par une ligne blanche. A l'intérieur de cette zone, la chaleur est répartie uniformément.
- Avant de déposer les aliments sur la surface de cuisson, y verser une petite quantité d'huile. Utiliser une huile résistante aux fortes températures, comme l'huile de colza ou de tournesol.
- Les viandes grasses nécessitent moins d'huile, car elles contiennent leur propre graisse ; pour la cuisson du poisson ou des légumes, la quantité d'huile peut être augmentée sur la surface de cuisson. Ajouter de l'huile permet de détacher la nourriture de la surface de cuisson et évite de brûler les aliments.

- Après la cuisson, éliminer le reste des aliments et l'huile de la surface de cuisson à l'aide d'un grattoir spécial céramique, en les ramenant vers le bac à graisse situé à l'avant de l'appareil.
- Vérifier l'état du bac à graisse régulièrement et le vider. Si nécessaire, nettoyer le bac à graisse et la poignée, puis le remonter.

ATTENTION !

Ne jamais utiliser l'appareil sans son bac à graisse.

- Pour éviter que l'odeur et le goût d'un aliment ne se transmette au goût d'un autre, supprimer les résidus de chaque aliment de la surface de cuisson à chaque étape de cuisson.

- Pour la cuisson des aliments, nous conseillons de les cuire dans l'ordre suivant : les légumes après la viande ou le poisson.
- Pour cuire les aliments à la vapeur ou pour conserver leur jus, les cuire dans un papier aluminium.
- Lors de la cuisson, éviter d'utiliser du sucre et des solutions contenant du sucre. Si du sucre est nécessaire, envelopper le plat d'un papier aluminium.

REMARQUE !

Lorsque du sucre, du sirop ou du lait sont versés sur la surface de cuisson, les éliminer avec précaution avec un grattoir spécial céramique avant que la surface de cuisson ne refroidisse : il est difficile d'éliminer les aliments (surtout le sucre ou le sirop) une fois refroidis.

- Pour déposer les aliments ou pour les retirer de la plaque de cuisson, tout ustensile spécial grill (pinces, fourchette, etc.) peut être utilisé, mis à part les ustensiles en plastique. **Ne jamais placer de récipients en plastique sur la surface de cuisson chaude.**
- **Ne jamais** couper les aliments directement sur la surface de cuisson, car cela peut la rayer.
- Après avoir réduit la production de chaleur (réglage sur une faible température), il est possible d'utiliser la plaque de cuisson en céramique pour conserver les aliments au chaud.
- Si l'appareil ne doit plus être utilisé, placer le bouton de réglage des températures en position « **0** » et débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !).

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l´appareil.

o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

o Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil en utilisant le bouton de réglage des températures (le placer en position « **0** ») et le débrancher de la prise (retirer la fiche !).
- Laver régulièrement l'encadrement et la surface de cuisson à l'eau chaude mélangée à un produit nettoyant neutre avec un tissu souple. Toutes les surfaces lavées doivent être bien séchées.
- Pour les résidus difficiles à éliminer, les tremper à l'aide d'éponges humides et laisser chauffer l'appareil pendant quelques minutes à température maximale. Débrancher l'appareil et éliminer ces résidus à l'aide d'un grattoir spécial céramique.
- Après avoir retiré le bac à graisse de la poignée et la poignée de l'appareil, les nettoyer régulièrement à l'aide d'un produit nettoyant neutre et d'un tissu souple.
- Utiliser uniquement des tissus souples, **ne jamais** utiliser de produits abrasifs pouvant rayer les surfaces de l'appareil.
- Après avoir nettoyé l'appareil, bien sécher et polir la surface de l'appareil avec un tissu sec.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l´absence d´endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l´appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine**. Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen **86**
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing 86
1.2 Symboolverklaring 86
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring 87
1.4 Auteursrecht 87
1.5 Verklaring van conformiteit 87

2. Veiligheid **88**
2.1 Algemene informatie 88
2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat 88-89
2.3 Reglementair gebruik 89

3. Transport, verpakking en bewaring **90**
3.1 Controle bij aflevering 90
3.2 Verpakking 90
3.3 Bewaring 90

4. Specificaties **91**
4.1 Overzicht van onderdelen 91
4.2 Technische gegevens 92

5. Installatie en bediening **92**
5.1 Veiligheidsvoorschriften 92-93
5.2 Installatie en aansluiting 93
5.3 Bediening 94-96

6. Reiniging en onderhoud **96**
6.1 Veiligheidsvoorschriften 96
6.2 Reiniging 97
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud 97

7. Verwijderen **98**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

! ***OPGELET!***

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De **ceran grillplaat** is **uitsluitend** bestemd voor het **grillen van vlees, vis en groenten** direct op het kookvlak.

! ***OPGELET!***

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddelijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

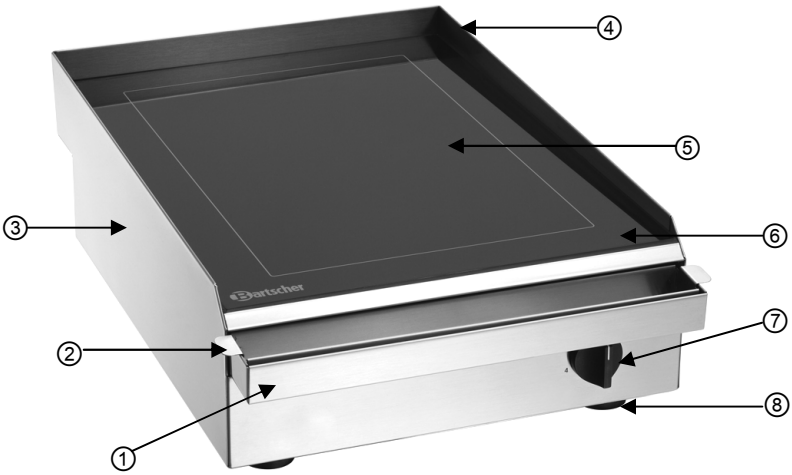
3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemeene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties
4.1 Overzicht van onderdelen



① Houder vetopvangbak

② Vetopvangbak

③ Behuizing

④ Spatbescherming

⑤ Gebruiksoppervlakte van de grillplaat

⑥ Ceranplaat

⑦ Draaiknop voor temperatuurregeling

⑧ Voetjes

4.2 Technische Gegevens

Naam	Ceran grillplaat GP2500
Artikelnr.:	**370.030**
Uitvoering:	behuizing: chroomnikkelstaal 18/10, grillvlak: glas
Aansluitwaarde:	230 V ~ 50 Hz 2,5 kW
Temperatuurregeling:	instelbaar, in 5 standen regelbaar
Temperatuurbereik:	50 °C tot max. 300 °C
Afmetingen:	B 420 x D 605 x H 175 mm
Ceranplaat:	B 395 x D 535 mm
Gebruiksoppervlakte van de grillplaat:	B 290 x D 450 mm
Gewicht:	10,4 kg

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Sommige elementen van het apparaat worden tijdens het gebruik erg heet. Om verbranding te voorkomen deze hete elementen niet aanraken!

- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.

- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken! Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).
Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!
De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en ongevoelig is voor temperatuur.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijke ontvlambare ondergrond (zoals bv. een tafelkleed oid.).
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Houdt een afstand aan van minimaal 10 cm tot muren en andere voorwerpen van brandbaar materiaal.
- Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

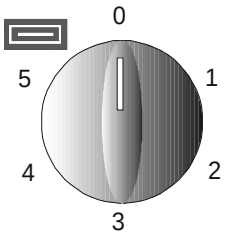
5.3 Bediening

Voor het eerste gebruik

- Maak voordat u het gaat gebruiken het apparaat schoon met warm water met een mild schoonmaakmiddel. Spoel het af met schoon water om de restjes schoonmaakmiddel te verwijderen. Maak het apparaat vervolgens goed droog.
- Bevestig de vetopvangbak aan de voorkant van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een enkel, op juiste wijze geaard stopcontact.
- Verwarm het apparaat gedurende ca. 5 minuten zonder gerechten voor op **temperatuurniveau 5.** Tijdens de eerste keer opwarmen kan er rook ontstaan. Deze rook is niet gevaarlijk en doet zijn zich tijdens later gebruik niet meer voor.
- Schakel het apparaat uit (zet de temperatuurregelaar in de positie **"0"**) en laat het afkoelen.

Temperatuurinstelling

- U stelt de temperatuur in met de temperatuurregelaar.
- Stel een temperatuur in door de temperatuurregelaar met de klok mee te draaien tot de gewenste positie. De instelmogelijkheden worden getoond in onderstaande afbeelding:



0 - (Positie UIT)
1 - Warmhoudtemperatuur (ca. 90 ℃)
2 - Lage temperatuur (ca. 140℃)
3 - Gemiddelde temperatuur (ca. 200℃).
4 - Hoge temperatuur (ca. 250℃)
5 - Hoogste temperatuur (ca. 300℃)

- Verwarm de Ceranplaat voor ieder gebruik gedurende ca. 3 minuten voor op **temperatuurniveau 5**.
- Leg de gerechten die gegrilld moeten worden direct op de gebruiksoppervlakte van de grillplaat.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Gevaar voor verbranding!
Het grillvlak warmt snel op en blijft nog enige tijd na het uitschakelen heet.
Raak het grillvlak niet aan om verbrandingen te voorkomen!

Aanwijzingen voor de bereiding van gerechten

De ceran grillplaat is bestemd voor het bereiden van gerechten op de grilloppervlakte met een kleine hoeveelheid vet of zonder vet. Dit is een gezonde manier om vlees, vis en groenten te bereiden. Bovendien bespaart u tijd en energie en hoeft u geen kookgerei af te wassen.

OPGELET!

Zet geen koekenpannen of pannen op het grillvlak, hierdoor kan het glas barsten.

- De praktische driezijdige spatbescherming om de Ceranplaat voorkomt dat vet of kooksappen buiten de plaat spatten.
- Het gebruiksoppervlak van de grillplaat is aangeduid met een witte lijn. In dit gedeelte wordt de warmte gelijkmatig verspreid.
- Giet een kleine hoeveelheid olie op het grillvlak voordat u de gerechten erop legt. Gebruik olie met een hoog rookpunt, bijvoorbeeld koolzaadolie of zonnebloemolie.
- Vlees, spek ed. hebben minder olie nodig omdat ze zelf vet bevatten; voor het grillen van vis en groenten kunt u meer olie op het gebruiksoppervlak van de grillplaat doen. Het toevoegen van olie voorkomt dat de gerechten aan de oppervlakte van de grillplaats vast gaan zitten of dat ze aanbranden.

- Verwijder na het grillen de resten van de gerechten en de olie van het grilloppervlak met een Ceran-schraper en schuif ze in de vetopvangbak die zich aan de voorkant van het apparaat bevindt.
- De vetopvangbak regelmatig controleren en legen. Maak indien nodig de vetopvangbak en de houder schoon en bevestig ze opnieuw aan het apparaat.

OPGELET!

Gebruik het apparaat nooit zonder vertopvangbak!

- Verwijder tussen de verschillende grillbeurten de resten van het grilloppervlak om te voorkomen dat de geur en smaak van de bereide gerechten overgedragen worden op de daarna gegrillde gerechten.
- Houdt u bij het grillen aan de volgende volgorde: groenten na vlees of vis.

- Gebruik aluminiumfolie als u gerechten wilt stoven of de sappen en het aroma wilt behouden.
- Vermijd het gebruik van suiker en suikerhoudende vloeistoffen bij het grillen. Wikkel de gerechten in aluminiumfolie als het gebruik van suiker noodzakelijk is.

AANWIJZING!

Wanneer suiker, siroop, melk o.i.d. op het grilloppervlak terechtkomen, verwijdert u die voorzichtig met een Ceran-schraper voordat het grilloppervlak afkoelt. Het is namelijk erg moeilijk om afgekoelde etensresten (vooral suiker of siroop) te verwijderen.

- U kunt uw gewone grillaccessoires (tang, vork etc.) gebruiken om de gerechten op de grillplaat te leggen of van de plaat te halen. Deze gereedschappen mogen echter niet van kunststof zijn gemaakt. **Plaats nooit plastic containers op het hete grilloppervlak.**
- Snijd gerechten **nooit** met een mes direct op het grilloppervlak, hierdoor kunnen krassen ontstaan.
- U kunt de Ceran grillplaat gebruiken als warmhoudplaat nadat u de warmteproductie heeft gereduceerd (een lage temperatuur instellen).
- Als u het apparaat niet meer gebruikt, zet u de temperatuurregelaar in de positie **"0"** en koppelt u het los van het lichtnet (trek de stekker eruit!).

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- o Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- o Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- o Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Schakel voordat u het gaat schoonmaken het apparaat uit met de draaiknop voor temperatuurregeling (zet de draaiknop in de positie **"0"**) en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de behuizing en de grilloppervlakte regelmatig schoon met warm water, een mild schoonmaakmiddel en een zacht doekje. Wrijf alle schoongemaakte oppervlakten nauwkeurig droog.
- Maak de moeilijk verwijderbare resten nat met een vochtig sponsje en verwarm het apparaat gedurende enige minuten op de hoogste stand. Schakel het apparaat uit en verwijder de resten van de gegrillde gerechten met de Ceran-schraper.
- Nadat u de vetopvangbak uit de houder en de houder uit het apparaat hebt gehaald, maakt u ze schoon met een mild schoonmaakmiddel en een zacht doekje.
- Gebruik uitsluitend zachte doekjes, pas **nooit** ruwe schuursponsjes toe die het oppervlak van het apparaat kunnen bekrassen.
- Gebruik na het reinigen een zacht, droog doekje om het oppervlak droog te maken en te polijsten.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires**. Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.

AANWIJZING!

Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne **142**
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi 142
1.2 Wyjaśnienie symboli 142
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja 143
1.4 Ochrona praw autorskich 143
1.5 Deklaracja Zgodności 143

2. Bezpieczeństwo **144**
2.1 Informacje ogólne 144
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia 144-145
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 145

3. Transport, opakowanie i magazynowanie **146**
3.1 Kontrola dostawy 146
3.2 Opakowanie 146
3.3 Magazynowanie 146

4. Parametry techniczne **147**
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia 147
4.2 Dane techniczne 148

5. Instalacja i obsługa urządzenia **148**
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 148-149
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia 149
5.3 Obsługa 150-152

6. Czyszczenie i konserwacja **152**
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 152
6.2 Czyszczenie 153
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji 153

7. Utylizacja **154**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.

! ***OSTRZEŻENIE!***

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Płyta do grillowania ceran jest przeznaczona **tylko** do grillowania mięsa, ryb i warzyw bezpośrednio na powierzchni do grillowania.

! ***OSTRZEŻENIE!***

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

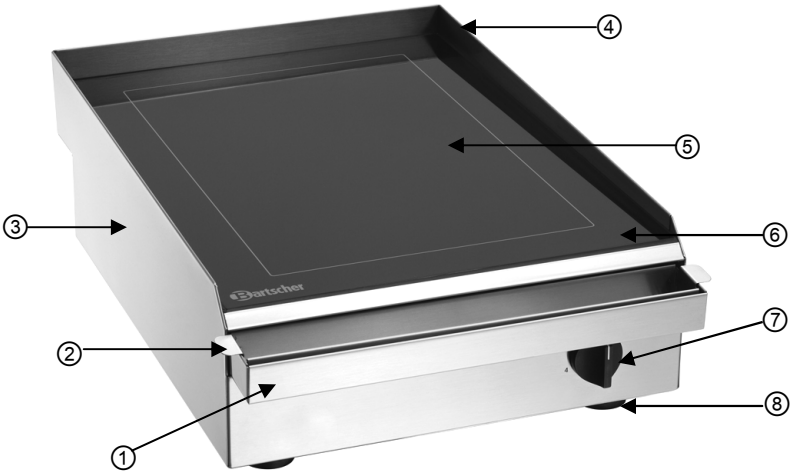
3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



① Uchwyt tacki na tłuszcz

② Tacka na tłuszcz

③ Obudowa

④ Osłona przeciwbryzgowa

⑤ Powierzchnia użytkowa do grillowania

⑥ Płyta Ceran

⑦ Pokrętło regulacji temperatury

⑧ Stopki

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Płyta do grillowania Ceran GP2500
Nr artykułu.:	**370.030**
Wykonanie:	obudowa: stal chromowo-niklowa 18/10, powierzchnia do grillowania: szkło
Moc przyłączeniowa:	230 V ~ 50 Hz 2,5 kW
Regulacja temperatury:	z regulacją, 5 stopni regulacji
Zakres temperatur:	50 ℃ do maks. 300 ℃
Wymiary:	szer. 420 x gł. 605 x wys. 175 mm
Płyta Ceran:	szer. 395 x gł. 535 mm
Powierzchnia użytkowa do grillowania:	szer. 290 x gł. 450 mm
Waga:	10,4 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa urządzenia

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.
Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.
Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.

UWAGA! Gorąca powierzchnia!
Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorących elementów!

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwać ani obracać.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia

- Najpierw należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, pewnym miejscu, które wytrzyma jego ciężar i jest odporna na działanie temperatury.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu (jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od ścian lub innych przedmiotów z materiałów palnych.
- Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby był łatwy dostęp do wtyczki i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z prądu.

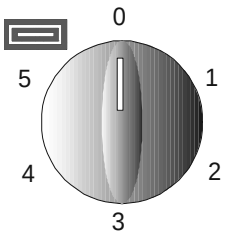
5.3 Obsługa

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania umyć urządzenie ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Opłukać czystą wodą w celu usunięcia pozostałości środka myjącego. Następnie dokładnie osuszyć urządzenie.
- Zamocować t**a**ckę na tłuszcz przy przedniej ściance urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, poprawnie uziemionego gniazdka.
- Przez ok. 5 minut rozgrzewać urządzenie bez potraw na **5-ym stopniu temperatury.** Podczas pierwszego rozgrzewania może pojawić się dym, który nie jest niebezpieczny i nie pojawi się podczas dalszego użytkowania.
- Wyłączyć urządzenie (regulator temperatury w pozycji **„0“**) i pozwolić mu ostygnąć.

Regulacja temperatury

- Temperaturę reguluje się pokrętłem regulacji temperatury.
- Nastawić temperaturę przekręcając pokrętło regulacji temperatury w kierunku ruchu wskazówek zegara do żądanej pozycji. Możliwości regulacyjne pokazano na ilustracji poniżej:



0 - (Pozycja WYŁ)
1 - Temperatura podtrzymania ciepła (ok. 90 ℃)
2 - Niska temperatura (ok. 140 ℃)
3 - Średnia temperatura (ok. 200 ℃)
4 - Wysoka temperatura (ok. 250 ℃)
5 - Najwyższa temperatura (ok. 300℃)

- Przed każdym użytkowaniem płytę Ceran należy podgrzewać na najwyższym 5-ym **stopniu temperatury** przez ok. 3 minuty.
- Potrawy przeznaczone do grillowania ułożyć bezpośrednio na użytkowej powierzchni do grillowania

UWAGA! Gorąca powierzchnia! Zagrożenie oparzeniem!
Powierzchnia do grillowania szybko się rozgrzewa i jest gorąca przez jakiś czas po wyłączeniu.
Aby uniknąć oparzeń nie należy dotykać powierzchni do grillowania!

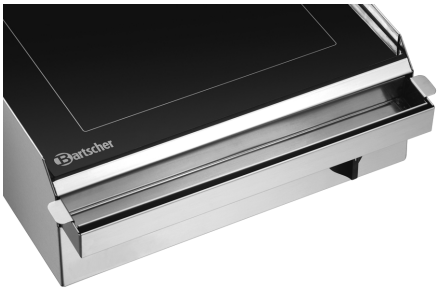
Wskazówki dotyczące przygotowania potraw

Płyta do grillowania Ceran jest przeznaczona do przygotowywania potraw na powierzchni do grillowania z niewielkim dodatkiem tłuszczu lub bez niego. Jest to zdrowy sposób przyrządzania mięsa, ryb i warzyw. Ponadto oszczędza czas i energię i pozwala uniknąć konieczności mycia naczyń do gotowania.

! *OSTRZEŻENIE!*

Na powierzchni do grillowania nie należy ustawiać patelni ani garnków, mogłoby to spowodować pęknięcie szkła.

- Praktyczna 3-stronna osłona przeciwbryzgowa wokół płyty Ceran zapobiega rozpływaniu się tłuszczu lub soków z potraw.
- Użytkowa powierzchnia do grillowania jest wyznaczona przez białą linię. W tym obszarze ciepło jest równo rozprowadzone.
- Przed ułożeniem potraw, na powierzchnię do grillowania należy wylać niewielką ilość oleju. Należy używać oleju o wysokim punkcie wytwarzania dymu, jak np. olej rzepakowy lub słonecznikowy.
- Mięso słonina itp. potrzebują mniej oleju, ponieważ zawierają własny tłuszcz; w przypadku grillowania ryb i warzyw można wylać więcej oleju na powierzchnię do grillowania. Dodanie oleju ogranicza przywieranie potraw do powierzchni do grillowania lub ich przypalanie.



- Po grillowaniu należy usunąć pozostałości potraw i oleju z powierzchni do grillowania zgarniając je za pomocą skrobaka do płyt Ceran do tacki na tłuszcz znajdującej się z przodu urządzenia.
- Tackę na tłuszcz należy regularnie sprawdzać i opróżniać. W razie potrzeby tackę na tłuszcz i uchwyt należy umyć i ponownie przymocować do urządzenia.

! *OSTRZEŻENIE!*

Nigdy nie używać urządzenia bez tacki na tłuszcz.

- Aby uniknąć przenoszenia się zapachu i smaku danych potraw na inne, należy usuwać ich pozostałości z powierzchni do grillowania pomiędzy kolejnymi etapami grillowania.
- Podczas grillowania należy zachować następującą kolejność: warzywa po mięsie lub rybie.

- W celu duszenia potraw lub zachowania ich soków oraz aromatu należy stosować folię aluminiową.
- Przy grillowaniu należy unikać używania cukru i płynów zawierających cukier. Jeśli cukier jest niezbędny, potrawy należy owijać folią aluminiową.

WSKAZÓWKA!

Gdy cukier, syrop, mleko itp. przedostaną się na powierzchnię do grillowania, należy je ostrożnie usunąć za pomocą skrobaka do płyt Ceran zanim ostygnie powierzchnia do grillowania: ostudzone pozostałości potraw (szczególnie cukru lub syropu) są trudne do usunięcia.

- Do nakładania grillowanych potraw oraz do ich zdejmowania można używać ulubionych akcesoriów do grillowania (szczypce, widelce itp.), ale nie mogą to być akcesoria z tworzywa sztucznego. **Nigdy nie stawiać pojemników plastikowych na gorącej powierzchni do grillowania.**
- **Nigdy** nie kroić nożem potraw bezpośrednio na powierzchni do grillowania, może dojść do jej porysowania.
- Po zredukowaniu wytwarzania ciepła (ustawić niską temperaturę) płytę Ceran do grillowania można wykorzystywać do podtrzymywania ciepła potraw.
- Gdy urządzenie nie będzie już używane, wówczas należy ustawić pokrętło regulacji temperatury na **„0“** i odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie za pomocą pokrętła regulacji temperatury (ustawić w pozycji „**0**“) i odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).
- Obudowę i powierzchnię do grillowania należy regularnie myć ciepłą wodą z zastosowaniem łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki. Wszystkie umyte powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
- Pozostałości trudne do usunięcia należy namoczyć za pomocą mokrej gąbki i przez kilka minut rozgrzewać urządzenie na najwyższym stopniu. Wyłączyć urządzenie i usunąć pozostałości po grillowaniu za pomocą skrobaka do płyt Ceran.
- Po wyciągnięciu tacki na tłuszcz z uchwytu i wyciągnięciu uchwytu z urządzenia należy je regularnie oczyszczać używając łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki.
- Zawsze należy stosować tylko miękką ściereczki, **nigdy** nie używać szorstkich czyścików, które mogłyby porysować urządzenie.
- Po oczyszczeniu, powierzchnię należy osuszyć i wypolerować za pomocą suchej ściereczki.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120